

TEXTSTILISTIK

STILISTIK I – STILISTISCHES POTENZIAL: STILELEMENTE UND STILFIGUREN

STILISTIK II – TEXTSTILISTIK UND TEXTSORTENSTILISTIK

TEXT(SORTEN)STILISTIK

- **Ausgangspunkt 1: Funktionalstilistik und Textlinguistik: Kriterien der Textualität**
- **Ausgangspunkt 2: Kommunikationsbereiche und ihre Textsorten**
- **Methoden der stilistischen Textanalyse**

FACHLITERATUR

- **Malá, Jiřina: Stilistische Textanalyse: Grundlagen und Methoden, Brno 2009**
- **Fix, Ulla/Koll.: Textlinguistik und Stilistik für Einsteiger. Ein Lehr- und Arbeitsbuch. 2., korrigierte Auflage. Frankfurt/M 2002**
- **Lenk, Hartmut E.H.: Praktische Textsortenlehre. Ein Lehr- und Handbuch der professionellen Textgestaltung. Helsinki 1993**
- **Fandrych, Christian&Thurmair, Maria: Textsorten im Deutschen. Linguistische Analysen aus sprachdidaktischer Sicht. Tübingen 2011**
- **Sandig, Barbara: Textstilistik, Tübingen 2006**
- **Malá, Jiřina: Texte über Filme. Stilanalysen anhand von Filmrezensionen und filmbezogenen Texten, Brno 2016**

STILISTIK UND STIL

- **Stilistik** – linguistische Teildisziplin
- **Stil** – allgemein: „*Der hat Stil...*“ – „*Das hat keinen Stil*“
Art und Weise der Gestaltung, der Äußerung
- die Ausdrucksweise - Sänger XY - Kleider, Stimme, Lieder - originell, erhaben, vulgär, witzig...
- Kunst (Architektur, bildende Kunst, Musik, Literatur)
- **Epochenstil** - Jugendstil, Barock, Gotik...
- **Individualstil** - Picasso, Lada, Mozart, Goethe, Novalis...
- „**Janusgesicht**“ (Hans-Werner Erasm)
- **Sprachstil** – Art und Weise der sprachlichen Äußerung
im Text (Textgestaltung)
- **Stil** – immer textgebunden, Struktur und Funktion
- **Auswahl und Anordnung** von sprachlichen Stilmitteln im Text ist von der kommunikativen Situation (Zweck, Ziel) beeinflusst

ENTWICKLUNG DER STILISTIK

- junge oder alte linguistische Disziplin?
- Etymologie des Wortes – *stylos* (altgr.), *stilus* (lat.): Säule
metaphorische Übertragung: hölzerner
oder metallener Schreibgriffel
metonymisch: Art und Weise des Schreibens
- **1. griechische und römische Antike** – Rhetorik
 - *stilus Homeri, stilus Aesopi*
 - **ARISTOTELES** – rhetorisch-normative Stilistik, Poetik
 - **CICERO** – „*De oratore*“ (Vom Redner)
 - **M. Fabius QUINTILIANUS** (Spätantike) – Ausbildung des Redners
 - rhetorische Mittel

ENTWICKLUNG DER STILISTIK

- **2. Mittelalterliche Stilistik** – Rezeption und Adaption der antiken Rhetorik
- **3. Neuzeit** - Rückbesinnung auf antike Ideale
 - 19. Jh. – Emanzipation der Stilistik - linguistische Teildisziplin
 - Novalis – Individualstil (Romantik)
 - Anfänge der Linguostilistik: normative - Regeln
 - deskriptive Stilistik
- **4. das 20. Jh:** „Blütezeit“ der Stilistik
 - Prager Schule (20.-30.er Jahre des XX. Jhs., V. Mathesius, B. Havránek u.a.)
 - Funktionalstile: Alltagsstil, Stil der Wissenschaft, Amtsstil, Belletristik (J. Mukařovský)
 - Strukturalismus: R. Jakobson

KOMMUNIKATIV-PRAGMATISCHE WENDE

- um 1970 – kommunikativ-pragmatische Wende –
- Abwendung vom Sprachsystem – Zuwendung zur Kommunikation
- „neue“ linguistische Teildisziplinen – Textlinguistik, Pragmalinguistik, Sozio- und Psycholinguistik, Diskursanalyse u.a.
- 90er Jahre - kognitive Linguistik
Fragen der Stilistik in die übergreifenden Zusammenhänge der Textlinguistik und Kommunikationsforschung integriert (G. Michel)
- Stilistik der 80er, 90er Jahre bis ins 21. Jh.: reflektiert und bearbeitet die Erkenntnisse der Text- und Pragmalinguistik, kognitiven Linguistik, Psycholinguistik

KOMMUNIKATIV-PRAGMATISCH ORIENTIERTE STILISTIK

- **Kommunikativ-pragmatisch orientierte Stilistik:** Ende der 70er, 80er Jahre
- Hauptvertreter: Barbara Sandig (Saarbrücken) 1978, 1986
Ulrich Püschel (Trier), (G. Michel, B. Sowinski)
- Stil als Vollzug einer sprachlichen Handlung (Aufforderung, Wunsch, Warnung...)
- Kommunikative Zusammenhänge stark im Vordergrund
- **Textsortenstilistik** – Gebrauchstexte, Massenmedien, Gesprächstile, Stilsemiotik, Probleme der Didaktik und Methoden der Stilanalyse, Stil in interkulturellen Zusammenhängen
- **Textsorten** – nach der kommunikationsorientierten Text-Konzeption:
- Sprachhandlungsschemata, die nach bestimmten Textmustern und –strategien jeweils spezifische Vermittlungsaufgaben
(Funktionen) erfüllen (K. Brinker: Linguistische Textanalyse, 2010)

EINZELNE KOMMUNIKATIONSBEREICHE UND IHRE TEXTSORTEN:

- 1. KB Alltagsverkehr und seine TS**
- 2. KB Fachkommunikation und seine TS**
- 3. KB des offiziellen gesellschaftlichen Verkehrs und seine TS: Verwaltung, Justiz, Wirtschaft (institutionelle Kommunikation)**
- 4. KB der Massenmedien und seine TS**
- 5. KB der Belletristik und seine TS**

Aktuelle Texte!

TEXTLINGUISTIK

- Sprachwissenschaftliche Richtung/Strömung
- Kommunikativ-pragmatische Wende
- Etymologie: textus - lat. – Gewebe, Geflecht, texere
- der Text – mehr als Satz (Chomsky: GTG, „transphrastische“ Textauffassungen 60er Jahre)
- Text als Satzfolge (Oberflächenstruktur)
- Tiefenstruktur (semantisch)
- Text als Sprachliches Handeln (70.er Jahre) Sprachhandlungen: FESTSTELLEN, AUFFORDERN,
BEWERTEN,
WARNEN, WÜNSCHEN...

KRITERIEN DER TEXTUALITÄT

(DE BEAUGRANDE, DRESSLER: EINFÜHRUNG IN DIE TEXTLINGUISTIK 1981)

- **Kohäsion** – grammatische Formen auf der Textoberfläche
(**Pronominalisierung, Proadverbialisierung**)

Peter..... er, Berlin dort

- **Kohärenz** – semantische Relationen (Oberflächen- und Tiefenstruktur – lex.-semantische Mittel: **Synonymie**: *ein Mann – der Kerl*, **Hyperonym-Hyponymie**: *der Mensch – ein Mann*, **implizite Wiederaufnahme**: *Prag - Hradschin*): Weltwissen, Erfahrungen
- *Sie kam nicht zur Prüfung, weil sie in einen schweren Verkehrsunfall auf der Autobahn geraten war.*
- **kausal**

KRITERIEN DER TEXTUALITÄT - PRAGMATISCH

- **Intentionalität** – Absicht des Textproduzenten
- **Akzeptabilität** – Textrezipient - fähig sein, den Text zu verstehen
- **Informativität** - „Verständlichkeit, Angemessenheit,,- Kommunikationsziel
- **Situationalität** - kommunikative Situation - Sprachkode, Kanal (Medium): Schallwellen, Telefon, Handy, MM, Druck
- **Intertextualität** – Beziehungen zw. einzelnen Texten- Beziehungen zw. Textsorten: Belletristik: Roman - Bezüge auf Briefe, Gedichte, Fachaufsatz, Lieder....
- **Kulturalität** – Textsorten, Textmuster - Todesanzeige, Kondolation, Leserbrief, SMS, e-mail.... *einen Antrag stellen*

1.KOMMUNIKATIONSBEREICH ALLTAG UND SEINE TEXTSORTEN:

Charakteristische textuelle Merkmale:

- Spontaneität
- Situationalität
- Intertextualität (Medien, Belletristik)
- Situationen: Familie, Freundeskreis, Arbeitsplatz, „lockere,,
öffentliche Situationen: Einkauf, Dienstleistungen,
„gesellige" Veranstaltungen, auch in den elektronischen
Medien (talkshows, Interviews, Debatten), literarische Dialoge
(Epik, Dramatik), Internet: E-mail, blog, chat

Charakteristische stilistische Merkmale: (Stilzüge): Ungezwungenheit

- Lockerheit
- Emotionalität

TEXTSORTEN

- **Gespräch (Dialog), auch privater Brief, Tagebuch, E-mail, Blog, Diskussionsforen im Internet: chat, twitter, Facebook, Instagram...**
- **Kommunikationsform (Medium): meistens mündlich (Face-to-Face-Gespräch, Telefongespräch, Handy, auch schriftlich: Briefform, e-mail, SMS, Tagebucheintragungen, Online-Tagebücher – Blogs**
- **Funktion: Informieren, Appellieren, Kontaktherstellung**
- **Komposition: Dialog: Frage-Antwort-Sequenzen**

SPRACHLICH-STILISTISCHE MITTEL: UNGEZWUNGENHEIT, LOCKERHEIT, EMOTIONALITÄT:

lexikalische Stilmittel: Umg., saloppe, derbe, vulgäre Wörter&Wendungen: *ich hab die Nase voll*

Dialektismen, Modewörter: *super, cool*

Jugendsprache, Slang (Professionalismen): *exen*

Stilfärbungen: scherzhaft, spöttisch, hyperbolisch, Ironie, vertraulich (familiär)

Phraseologismen: Idiome, Vergleiche, Sprichwörter

syntaktisch-morphol.: Ellipse, Satzabbrüche, Parenthesen, Anakoluth, Katachrese, Nachtrag

Partikeln, Interjektionen

analytische Verbformen: Perfekt, Konditional (würde + Inf.)

phonetische Stilmittel: Intonation, Ellisionen und Assimilationen,

Apokope (*is, ich streif*), Synkope (*ham wir*)

FERNSEHSENDUNG: KOCHEN MIT...

- Textsorte: Funktion, Ziel: Kochrezept- informieren, Unterhaltung , Werbung
- Transkription und sprachstilistische Realisierung:
- *Kursive: Simultansprechen*
- Wiederholungen - Verzögerung
- Aposiopese
- Umg. - Synkope, Apokope
- FETT - Hervorhebung durch die Intonation
- Zustimmungssignale, Interjektionen, Ausrufe
- umg. kommunikative Formeln : *um Gottes WILLN! wegschmeissen, Is ja doll!*
- "Kochslang" - KROSS
- Pausen, Räuspern
- Anakoluthe - satzwidrige Konstruktion, Ellipsen

2. KOMMUNIKATIONSBEREICH FACHKOMMUNIKATION UND TEXTSORTEN

- **Funktionen:**
- **informativ: Vermittlung von Informationen aus der Wissenschaft, Forschung, Technik, aus verschiedenen Fachbereichen (Ökonomie, Jurisprudenz)**
- **appellativ**
- **Stilverfahren: Explikation (Erörtern, Erklären), Argumentieren, Deskription (Beschreiben, Berichten)**

RICHTUNGEN UND TEXTSORTEN

- **wissenschaftlicher Stil:** Natur- sowie Geisteswissenschaften: Medizin, Physik, Chemie, Biologie...; Psychologie, Soziologie, Philologie, Geschichte...
- **schriftlich:** theoretische Fachaufsätze, wiss. Studien in Fachpublikationen (Fachzeitschriften), Diplomarbeit, Dissertation, Habilschrift, wiss. Monographie...
- **mündlich:** Fachreferate auf wissenschaftlichen Konferenzen, Tagungen, Kongressen...(schriftlich in Sammelbänden), Diskussionsbeiträge
- **praktischer Fachstil:** Wirtschaft, Justiz, Technik...
- **populärwissenschaftlicher Stil:** Lehrbücher, wiss. Rezensionen, publizistische Artikel
- **essayistischer Stil:** populärwissenschaftliche Aufsätze in Medien, Interview mit Experten... - belletristische Züge (lit.-künstlerische Mittel - Metapher, rhetorische Frage...)

TEXTUELLE HAUPTMERKMALE UND STILELEMENTE

- **öffentlicher Charakter** – neutraler Stil
- Standard- (Schrift)sprache, ohne umg. Stilelemente, ohne Emotionalität und Expressivität
- (keine Vertraulichkeit, keine Hyperbolik)
- **Klarheit, Logik, Genauigkeit** – logische Gedankenführung –
- **Syntax**: lückenloser Satzbau, Thema-Rhema-Gliederung, Kausalität - weil, da, denn, Finalität - damit, IK um ...zu)
- **Lexik**: Fachbegriffe (Termini - Definition): z.B. Linguistik - *die Flexion* - Fremdwörter, Internationalismen - altgr., lat., engl., ital. (Musikwiss.), frz
- **Fachwortschatz**: das eigenständige Merkmal der Fachsprachen: in der Terminologie wird das Wissen des jeweiligen Fachgebietes repräsentiert: Medizin: Körperorgane: *Herz, Thorax, Magen-Darm-Trakt*; Krankheiten und Syndrome: *Schlaganfall, Herzinfarkt, AIDS* sowie ihr Charakter, Dauer, ihre Symptome und Befunde: *akut, Schmerz*; Untersuchungsverfahren und Operationstechniken: *Computertomographie, Biopsie*; Bezeichnungen von Patienten: *Diabetiker*.
- starke Dynamik: Metaphorisierungen: *Computervirus, springende Gene, genetischer Fingerabdruck*
- Allgemeiner Fachwortschatz: *System, Experiment, Funktion*

TEXTUELLE HAUPTMERKMALE UND STILELEMENTE

- **Sachlichkeit, Begrifflichkeit, Fachlichkeit:** Fach- und Fremdwörter, semantische Eindeutigkeit (Konnotationen, Expressivität eingeschränkt), z.B. *"Revolution"* - neg., pos. Konnotationen – genau definiert
- **unpersönliche Ausdrucksweise, Objektivität:** *man, es ist anzunehmen, nach Meinung des Verfassers, meines/unseres Erachtens, ich-Form* - moderne Tendenz)
- **Nominalstil:** Nomina, Adjektiv-Substantiv, FVG - *zur Ausführung bringen*,
Partizipialkonstruktion - *das für den Versuch verwendete Tier*
Attribuierung, Attributivketten statt relative Nebensätze
- Passivkonstruktionen - die Handlung im Vordergrund
- **Gliederung:** Absätze, Infografik: Bilder, Tabellen, Grafen, Diagramme...
- **Unterschiede zwischen streng wissenschaftlichen und populärwissenschaftlichen Textsorten!**

TEXTBEISPIELE:

- **Vagheitsreduzierung (1987):**
- **lange, komplizierte Sätze (NS – kausal, final...)**
- **IK mit zu**
- **Unpersönliche Konstruktionen: *sein + zu + Inf.***
- **Partizipialkonstruktionen**
- **Parenthese: - -**
- **Termini – Linguistik (*Kommunikation*), Internationalismen**

TEXTBEISPIELE

- **Sprache und Emotion (2007):**
- Textgestaltung: Zitate (Motto)
- Persönlicher Stil – *ich als Wissenschaftlerin, meine Analysen* – mehr Emotionalität und Individualität
- trotzdem „wissenschaftlich“: *man muss (an)erkennen*
- Termini: *Kognition, Emotion, marginal*
- Zitierungsweise: *(hierzu Damasio 1997)*

3. KOMMUNIKATIONSBEREICH DER INSTITUTIONELLEN (OFFIZIELLEN) KOMMUNIKATION

- große Heterogenität - viele TS, verschiedene Merkmale
- viele Berührungspunkte mit dem Fachstil
- Teilgebiete:
- **1. Verwaltung** – Kommunikation zwischen gesellschaftlichen Institutionen, Behörden, Dienststellen, Organisationen sowie der Verkehr der Bürger mit solchen Institutionen
- nicht streng fach- und berufsspezifisch – **Amtsstil, Stil des Amtsverkehrs**

TEILGEBIETE

2. Wirtschaft – Kommunikation zwischen Firmen, Unternehmen, Betrieben:

Handelskorrespondenz, Wirtschaftsdeutsch

- Kommunikation Arbeitgeber – Arbeitnehmer

3. Justiz – Kommunikation im Bereich des Gerichtswesens, Gesetzestexte, Rechtssprache

- Gemeinsamkeiten in den Bereichen Verwaltung und Justiz
- zahlreiche Überschneidungen zwischen dem „offiziellen“ und dem Fachstil: Fachsprache der Verwaltung, der Politik, der Börse, der Justiz sowie zwischen den Teilgebieten Verwaltung, Wirtschaft, Justiz

TEXTUELLE HAUPTMERKMALE UND STILELEMENTE

- „**offiziell**“: **Nominalstil**:
„*Der Mieter ist zur Übergabe der Wohnung in einem zum vertragsgemäßen Gebrauch geeigneten malermäßigen Zustand verpflichtet.*“ (Zivilgesetzbuch)
- Substantive, Adjektive, erweiterte Atributivketten (Partizipialkonstruktionen), unpersönliche Formen (*verpflichtet sein, sein + zu + Inf.*)
- **offizieller (Fach)wortschatz** („*Papierdeutsch*“): *laut Gesetz, aktenkundig, Postwertzeichen, Beförderungsdokument, Straffälliger;*
- Funktionsverbgefüge: *in Kraft treten, ein Gesetz verabschieden, Maßnahmen treffen...*

TEXTSORTEN:

- **1. Verwaltung:** offizielle Briefe: Antrag, Einladung, amtliche Kurztexte: Vollmacht, Beglaubigung, eidesstattliche Erklärung, Mietvertrag (**Übergangszone Justiz**)
- Bekanntmachung, Anweisung, Beschwerde, Gesuch, Eingabe
- amtliche Formulare (Anträge: Arbeitslosengeld, soziale Unterstützung, Kindergeld, Rente...)
- **2. Wirtschaft:** Handelskorrespondenz: Geschäftsbriefe: Einladung, Angebot, Anfrage, Faktura, Mahnung, Vertrag, Verhandlungsprotokoll, Garantieschein, Reklamation...
- Berufliche Tätigkeit: Stellenangebot, Bewerbungsschreiben, Lebenslauf, Kündigung, Arbeitszeugnis

TEXTSORTEN

- 3. Justiz:** Gesetzestexte: Verfassung, Strafgesetzbuch, Zivilgesetzbuch, Handelsrecht... (Fachsprache)
- Polizeiliche Protokolle: Unfallbericht...
 - Gerichtsverhandlungen: Verhör, Verteidigungsrede, Urteil...

4. KOMMUNIKATIONSBEREICH MASSENMEDIEN

- **Massenmedien** – ein gesellschaftliches Gebiet, auf dem soziologische, psychologische, politische, linguistische u.a. Fragestellungen zusammenfließen
- **Journalistik**
- **Medienforschung**: Probleme der Bewusstseinsbeeinflussung, Rezeptionsprobleme – Frage der Verständlichkeit
- Linguistik, Stilistik, Textlinguistik, Sprachpflege

EINTEILUNG DER MASSEN MEDIEN

- **1. Übertragungskanal (Medium) :**
- Druck-, Printmedien - Zeitungen, Zeitschriften, Magazine, Illustrierte
- elektronische MM: Rundfunk, Fernsehen, [Internet](#)
- **2. Rezipientenorientierung:**
- solide Presse: Abonnement... FAZ, SZ, Die Zeit, Die Welt, Der Spiegel, FOCUS
 - Ö: Der Standard, Die Presse, profil, News
 - CH: NZZ
 - lokale/regionale Presse
- Boulevardpresse: Die Bildzeitung
- **Regenbogenbogenpresse:** Illustrierte, Männer, Frauen, Jugendliche, Hobbys, Sport, Programmzeitschriften
- Gratispresse
- **Fachzeitschriften**
- Tendenz zur **Boulevardisierung:** Infotainment: Information und Entertainment

EINTEILUNGSKRITERIEN UND FUNKTIONEN

- öffentlich-rechtliche Sender: ARD, ZDF
- private Sender, kommerziell

- **Kommunikative Funktionen der publizistischen Texte:**
- **informative Funktion**
- **persuasive Funktion** – Überzeugung, Meinungsbeeinflussung, -lenkung - ein sensibler Punkt
- **phatische Funktion** – Unterhaltung, Kontakt
- **belehrende Funktion** – Beratungen, Anweisungen

TEXTSORTEN IN DEN MASSENMEDIEN

- **1. Informationsbetonte Textsorten:** Meldung, Nachricht, Bericht, Wettervorhersage
- **2. Meinungsbetont-persuasive Textsorten:** Leitartikel, Kommentar, Kolumne, Glosse, Essay, Rezension/Kritik
- **3. Kontaktherstellende, unterhaltende und belletristische Texte:** „soft news“, Feuilleton, Kurzgeschichte,
Horoskop, Comics, Kreuzworträtsel, Quiz...
- **4. Instruierend-anweisende Textsorten:** Ratgebungen, Handlungsanleitungen, Kochrezepte,
„Kummerkasten“ – psychologische Beratung
- **Spezielle TS:**
- **Reportage** – „Bericht mit Phantasie“ – subjektiv
- **Bizentrierte Textsorten:** Interview, Debatte, Talkshow
- **„Mischform“** – das Feature: Bericht, Kommentar, Reportage, Interview
- **Werbung**
- Leserbriefe (E-mails), Blogs, Internet-Foren...

NEUE MEDIEN – NEUE TEXTSORTEN - HYPERTEXT

- Infographik: Abbildungen, Fotos, Tabellen, Landkarten – *Wettervorhersage*
- **Cluster-Text: Tabellen, Diagramme, Info-Kasten**
- **Online-Medien:**
- Medien, welche Text, Grafik, Bild und Ton kombinieren können, Daten digital speichern bzw. übertragen, wobei die Übertragung über Datennetze läuft
- das Internet, das Digitalfernsehen, das Handy (smart phone)
- multimedial: Daten unterschiedlicher semiotischer Systeme (Text, Bild, Ton, Film) – Hypertext - Synästhesierung
- Rezeption von Hypertexten: interaktiv
- Definition: „ein **kohärenter, nicht linearer, multimedialer**, computerrealisierter, daher **interaktiv** rezipier- und manipulierbarer Symbolkomplex...“
(H. Burger: Mediensprache, 2014)

LINGUISTISCHE MERKMALE

- **Printmedien – Sprache der Presse und Publizistik spiegelt unmittelbar den Sprachzustand ihrer Zeit wider: Syntax, Lexik (H.-H. Lüger: Pressesprache, 1995)**
- **Drei Betrachtungsweisen:**
- **Pressesprache als Indiz für Tendenzen der Gegenwartssprache (Entwicklungstendenzen, Veränderungen)**
- **Pressesprache als spezifischer Funktionalstil**
- **Pressesprache als Sprachgebrauch eines bestimmten Publikationsorgans (FAZ, Die Zeit, Der Spiegel, Die Bildzeitung)**

SYNTAX

- Tendenz zur Verkürzung der Satzlänge (kürzere Sätze, z.B. FAZ – Sätze mit 13 Wörtern)
- typisch: Einfachsätze, Ellipsen in Schlagzeilen: *Überall Staus*
- Satzreihen: *60 Personen wurden festgenommen, gegen 20 wurden Haftbefehle erlassen*
- Rückgang der Satzgefüge, Zunahme von Nominalgruppen (Nominalstil): *Das Bemühen um eine auf die aktuelle Entwicklung zugeschnittene Lösung des Problems...* (Partizipialkonstruktionen)
- FVG: *zur Durchführung bringen (durchführen)*

LEXIK

- Internationalismen, Anglizismen, „Exotismen“ – *r Tsunami*
- Verwendung neuer Bezeichnungen: ständiger Wandel sozialer, wissenschaftlicher, wirtschaftlicher und technischer Verhältnisse: *Öko-Freaks, Wende, mediales Dorf, Globalisierung, Umwelttechnologie, Recycling... Al Qaida, IsIs...Brexit*
- Wortbildung: Komposita – mit Bindestrich: *Infarkt-Patient*
- Sprachökonomie (Gefahr der Vagheit: *Minister-Forderung*)
- Abkürzungen, Kurzwörter: *Demos, DHV* (Parteien, Vereine, Bewegungen)
- Umgangssprache (Dialekt)
- Metaphorik, Idiomatik: *die grünen Champions, die deutsche Wirtschaft erlebt ein grünes Wunder*

POPULÄRWISSENSCHAFTLICHER ARTIKEL: TRANSPLANTATION MIT TODESFOLGE

- Popularisierung der Wissenschaft in Massenmedien (Presse/Online, Magazine, Rundfunk, Fernsehen)
- Der Spiegel – Nachrichtenmagazin, Ressort/Rubrik Wissenschaft, Medizin
- Textsorte: populärwiss. Artikel
- „Mischform“ – Reportage, Bericht, Kommentar, Interview
- Infografik – „**Clustertext**“ – Fotos, Grafik (Zeichnungen, Diagramme, Tabellen, Landkarten, Infokasten)

TRANSPLANTATION MIT TODESFOLGE

- **Textaufbau (Architektur):**
- **Schlagzeile, Titel, Überschrift**
- **Lead/Vorspann**
- **Textkörper/Fließtext/Haupttext/Text body**
- **Absätze**
- **Innerer Textaufbau:**
- **Thema und Verfahren**

TRANSPLANTATION MIT TODESFOLGE

- Thema aus der Medizin: Organverpflanzung
- Textkohärenz: Organe – Krankheiten und ihre Symptome – Patienten – Ärzte und Experten
- **Sprachliche Realisierung:**
- Schlagzeile: Funktion: Aufmerksamkeit wecken, **Alliteration**
- Vorspann:
- Thema, Problematik: **Organverpflanzung**
- Einzelne Absätze: Wechsel der (Sub)themen und Verfahren – „Mischform“
- 1. , 2. und 3. Absatz: „**Reportage**“: Erzählen über das Schicksal eines Mädchens, subjektiv, emotionale Stilmittel: Metaphern: *Odyssee des Leidens, ihr Herz stand still, das Pumporgan*

TRANSPLANTATION MIT TODESFOLGE

- **Ab 4. Absatz... - Bericht und Kommentar, Interview:**
- **Informationen: aktuell, Hintergrund...**
- **Kommentierende Stellungnahmen**
- **Zitate der Experten in der direkten sowie indirekten Rede**
- **Fachtext: Fachbegriffe/Termini:**
- *HIV, Hepatitis B und C, Zytomegalie, Lungenentzündung, Tumor, Tollwut, Dialysepatient...*

METHODE(N) DER STILISTISCHEN TEXTANALYSE: GRUNDLEGENDE SCHRITTE

- **Übersicht der top-down Methoden (von oben nach unten)**
- **Textlinguistische Ansätze:**
- **Allgemeine Textualitätsmerkmale (de Beaugrande/Dressler)**
- **Art der thematischen Progression (F. Daneš: Tradition: Thema-Rhema-Gliederung, Prager Schule, V. Mathesius)**
- **Art der thematischen Entfaltung (K. Brinker)**
- **Text(sorten)muster mit prototypischen Grundelementen (Sandig, Fix)**
- **Stilistische Ansätze:**
- **Funktionalstilistik (FS, Stilzüge, Stilelemente: Fleischer/Michel, Riesel)**
- **Pragmatische Stilistik (Stil als soziales Phänomen, Stil als Handeln: Sandig: W-Fragen: Wer sagt was zu wem zu welchem Zweck mit welcher Wirkung?)**

SCHRITT 1: BESTIMMUNG DES KOMMUNIKATIONSBEREICHES UND DER TEXTSORTE:

- Alltagskommunikation
- Fachkommunikation
- Offizielle/institutionelle Kommunikation (Rechtswesen, Amtsverkehr, Wirtschaft/Handel)
- Massenmedien
- Belletristik
- **TEXTSORTE**

SCHRITT 2: BESTIMMUNG DER TEXTFUNKTION:

- Informationsfunktion: Textsorten: Nachricht, Bericht
- Appellfunktion: Textsorten: Kommentar, Rezension, Gebrauchsanweisung,
• Antrag, Predigt, Werbung
- Obligationsfunktion: Textsorten: Vertrag, Garantieschein, Angebot...
- Kontaktfunktion: Textsorten: Danksagung, Glückwunsch, Kondolation...
- Deklarationsfunktion: Textsorten: Testament, Vollmacht, Ernennungsurkunde,
• Bescheinigung
- poetische Funktion: Belletristik (Fiktion)

SCHRITT 3: BESCHREIBUNG DER KOMMUNIKATIONSFORM:

- **Medium: schriftlich, mündlich**
- **Face-to-face-Gespräch**
- **Telefon, Handy: SMS**
- **Internet: e-mail, chat, twitter, blog, Online-Medien**
- **Briefform – privat, offiziell**
- **Printmedien: Zeitungsartikel...**
- **Elektronische Medien: Rundfunk, Fernsehen**
- **Bücher, Publikationen**
- **Film**

SCHRITT 4: BESCHREIBUNG DER TEXTKOMPOSITION/TEXTGESTALTUNG

- Aufbau des Textes: **Architektonik**: Absätze, Kapitel...
- **innere Komposition**:
- **themenbedingte Ebene**: Synonyme, Antonyme, Hyperonym-Hyponym-Beziehungen, semantische Felder
Metaphern, Periphrasen, Idiome...
- **verfahrensbedingte Ebene**: Stilverfahren: Beschreiben, Berichten, Erzählen, Schildern, Argumentieren, Erörtern (Erklären), Charakterisieren...

SCHRITT 5: BESCHREIBUNG SPRACHLICH-STILISTISCHER MITTEL:

- **Stilelemente:**
- **lexikalische** SE unter verschiedenen Aspekten: Archaismen, Neologismen, Dialektismen, Jargonismen, Fach- und Fremdwörter, Wortbildungarten
- **grammatische** SE (morphologisch-syntaktisch): direkte Rede, Doppelpunktstruktur, Parenthese, Ellipse
- **phonetische** SE: Alliteration, Onomatopoeie
- **Tropen und Stilfiguren:** Metapher, Metonymie, Periphrase, Oxymoron, Antithese, Klimax, Zeugma...
- **Stilzüge** – Wirkung des Textes, stilistischer Sinn

FASHIONPUTTEL & BÖSE FEE

- **1. Kommunikationsbereich und Textsorte** (Pragmatik, Kulturwissen): Massenmedien – Printmedien, Wochenmagazin FOCUS: „Qualitätspresse“, anspruchsvolle Leser: Informationen, Analysen, Unterhaltung („Infotainment“)
- Rubrik: Kultur – Kino
- TS: Filmrezension/-kritik („Erfahrungen“ des Rezipienten über bestimmte Textmuster, Intertextualität)
- **Rezension/Kritik**: meinungsbetonte/subjektive/persuasive (überzeugende) TS
- Informationen über: Schauspieler, literarische Vorlage, Erfolg/Misserfolg
- Appellative Funktion: positive/negative Bewertung des Filmes
- DARSTELLEN
- BEWERTEN/EMOTIONAL BEWERTEN
- UNTERHALTEN

FASHIONPUTTEL & BÖSE FEE

WORTSCHATZERKLÄRUNGEN

- famos - außerordentlich, erstklassig, herrlich, super, toll, überragend
- Farce - Burleske, Komödie, Lustspiel, Posse, Schwank
- umwerfend - außergewöhnlich, außerordentlich, beachtlich
- verrucht - amoralisch, gemein, lasterhaft, unsittlich
- Camouflage – Tarnung
- Binse – Binsenweisheit - Bagatelle, Banalität, Bedeutungslosigkeit, Belanglosigkeit
- entrückt - träumerisch, versunken, verträumt
- Attitüde - Einstellung, Haltung
- Chuzpe - Bösartigkeit, Gemeinheit, Grobheit, Rohheit, Rücksichtslosigkeit
- sardonisch - beißend, bissig, bitter, ironisch, sarkastisch

FASHIONPUTTEL & BÖSE FEE

- Sprachlich-stilistische Realisierung der **Funktionen**:
- *Eine famose Mode-Farce mit einer wieder umwerfenden Meryl Streep: „Der Teufel trägt Prada“ und sieht dabei verdammt gut aus.*

Informationen: Filmgenre: *Mode-Farce*, Filmtitel, Schauspielerin M.S.

Appellative F.: positive Bewertung

- exklusive Fremdwörter: *famose Mode-Farce*
- Umgangssprachliche Ausdrücke: *umwerfend, verdammt gut*

Unterhaltung: Kontraste zwischen Exklusivität u. Umg., Originalität

FASHIONPUTTEL & BÖSE FEE

- **3. + 4. Textkomposition und ihre sprachstilistische Realisierung:**
- **Architektur:** der äußere Aufbau, Textstrategien:
- **Titel:** *Fashionputtel & böse Fee* – Aufmerksamkeit fesseln
- **Untertitel:** bewertende Informationen
- **Bilder (Fotos) mit Untertext:** *Hunde-Leben – Herrin-Jahre – Zicken-Alarm*
(Textstrategie von FOCUS, Erzählen der Filmstory)
- **Textkörper: Absätze:** 1. Absatz: Einstieg; letzter Absatz: Pointe
- **Innere Komposition:** **thematische Kohärenz-Kette** (Inhalt des Filmes):
- **Thema Mode:** Märchen- und Mythologie - Metaphorik mit (Sex)Symbolik:

FASHIONPUTTEL & BÖSE FEE

Fashionputtel (Anspielung auf *Aschenputtel*) - ***böse Fee***
(Figurenkonstellation)

(Frauen)=*verkleidete Teufel – Sündenfall – fatale Attraktion verruchter Weiblichkeit - sein Unwesen als Mode-Domina treiben – sexuelle Camouflage – Welt des Hochglanzes* (Abs. 1)

Film: *Überraschungshit des US-Kinosommers ... bereitet ... teuflisches Vergnügen* (Abs. 3)

Anne Hathaway..., die hier als ... Andy ihre neue Aschenputtel-Rolle mit *cleverer Chuzpe* *exekutiert* (Abs. 4)

... *M.S. thront mit ihrer einzigartigen Verkörperung des Fashion-Drachens*
Miranda Priestley (Abs. 5)

FASHIONPUTTEL & BÖSE FEE

SPRACHSTILISTISCHE REALISIERUNG

Metaphern/Metonymien und (modifizierte) Idiome:

- **sich etw. von der Seele schreiben** – „schreiben, was einen bedrückt (und sich dadurch Erleichterung verschaffen) (DUDEN 11, 651)
- **Schlüsselloch-Blick** (etw. heimlich beobachten)
- **Scheunentore einrennen** (D 11, 741: [bei jmdm.] offene Türen einrennen – „mit großem Engegement f. etw. eintreten, was ohnehin befürwortet wird“)
- **Binse(n)wahrheit (-weisheit)** – „eine allgemein bekannte Tatsache, Information“

(Abs. 2, Hintergrundinformationen, Bewertung, Unterhaltung)

FASHIONPUTTEL & BÖSE FEE

STILISTISCHER SINN, STILWIRKUNG

- **Originalität, Kreativität, Exklusivität:**
- Kontraste zwischen bildungssprachlichen Fremdwörtern/Fachwörtern und umgangssprachlichen Stilelementen:
fatale Attraktion, sexuelle Camouflage, sarkastische Demaskierung, etw. mit cleverer Chuzpe exekutieren, das sardonische Mienenspiel, bitterböse Farce, Penetranz versus Zicken-Alarm, sich auf die Schenkel klopfen
- **Abschließende positive Bewertung des Filmes:** *Das sind grandiose Schau- und Showwerte, die über die schlichte Märchen-Moral ... triumphieren* (Alliteration, Wortspiel, bewertende Adjektive), obwohl versteckte Kritik an der Welt des Hochglanzes (Abs. 3)